

THETFORD



Refrigerator N4000 Series

Installation Manual

Contenuti

1	Introduzione.....	2
2	Simboli.....	2
3	Norme e regolamenti.....	3
4	Manutenzione.....	6
5	Posizione e posizionamento.....	7
6	Collegamento delle alimentazioni del gas ed elettrica.....	10
7	Installazione delle prese d'aria.....	14
8	Inversione sportello.....	17
9	Dopo l'installazione.....	19
10	Caratteristiche tecniche.....	20
11	Manutenzione.....	20
12	Domande / assistenza clienti.....	21

1. Introduzione

Questo è il manuale di installazione per il frigorifero Thetford serie N4000. Il manuale è destinato a coloro che monteranno il frigorifero su veicoli per il tempo libero. Leggere attentamente le informazioni e le istruzioni e seguirle accuratamente per il corretto montaggio il frigorifero in condizioni di sicurezza.

Leggere anche le avvertenze del Manuale d'uso prima della prova il frigorifero dopo l'installazione.

La nostra politica persegue il continuo sviluppo e miglioramento dei nostri prodotti. Le specifiche e le illustrazioni possono pertanto cambiare successivamente alla pubblicazione.

Per la versione più aggiornata del manuale, visitare il sito www.thetford.com.



Il mancato rispetto delle normative, dei regolamenti e degli standard europei per il montaggio dell'apparecchio rende nulla la garanzia.

2. Simboli

Legenda dei simboli:



Avvertenza. Rischio di lesioni e/o danni.



Attenzione. Informazioni importanti.



Nota. Informazioni aggiuntive.

3. Norme e regolamenti



Non modificare l'apparecchio, a meno che la modifica non sia autorizzata ed effettuata dal produttore o suoi agenti.



Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e materiali originali e approvati.



Durante l'installazione, indossare i dispositivi di protezione individuale previsti. Seguire anche le norme di sicurezza applicabili.



Non esporre mai il frigorifero all'acqua o all'umidità.



Le prestazioni del frigorifero possono essere compromesse dalla vicinanza di fonti di calore, come un forno o una stufa. Proteggere il frigorifero dalle fonti di calore attraverso un apposito isolamento.



Il frigorifero e i suoi componenti elettrici e a gas devono essere installati esclusivamente da personale qualificato.



Installare il frigorifero conformemente alle leggi locali/nazionali.



I collegamenti elettrici e i componenti a gas devono essere realizzati nel rispetto dei regolamenti tecnici più recenti.



L'errata installazione o manutenzione del frigorifero può causare lesioni e/o danni al frigorifero.

Il frigorifero deve essere sigillato ermeticamente dalla zona giorno della roulotte o camper conformemente alla norma EN1949. L'aria



necessaria al bruciatore non deve essere aspirata dalla zona soggiorno della roulotte o del camper e i gas di combustione non devono diffondersi nella zona soggiorno.



Per raffreddare il sistema e garantire un flusso d'aria sufficiente per il bruciatore, assicurarsi che ci sia sempre una ventilazione sufficiente attraverso le prese d'aria esterne.



Prestare la massima attenzione alla normativa vigente sulla ventilazione nel paese di utilizzo. L'installazione deve prevedere la ventilazione sufficiente per la combustione dei bruciatori e la rimozione sicura dei residui di combustione nonché evitare l'accumulo di gas incombusti.



Il tubo del gas deve essere installato senza tensioni.



Il frigorifero deve essere installato in modo da consentire un facile accesso per la manutenzione e le riparazioni.



Gli interventi di manutenzione, smontaggio o riparazione (di componenti elettronici o a gas) del frigorifero devono essere effettuati esclusivamente da persona qualificata.

 Mai utilizzare fiamme libere mentre si eseguono interventi di manutenzione o riparazione sulle tubazioni del gas o durante il controllo di eventuali perdite dai raccordi. Il gas può incendiarsi e causare un'esplosione con conseguenti lesioni fisiche gravi e/o danni al prodotto.

 Non spostare né sostituire in alcun caso le parti o i componenti elettronici o a gas.

 Il frigorifero è progettato per essere alimentato con gas liquido (propano, butano o una loro miscela). Non funziona con gas naturale o gas di carbone.

 Il frigorifero completamente installato deve consentire il corretto e completo scarico dei gas di combustione. I gas di combustione possono contenere monossido di carbonio. L'inalazione di questo gas può causare oppressione toracica, vertigini e può provocare il decesso.

 I gas di combustione devono sempre essere scaricati verso l'alto.

 Quando si utilizza Gas di Petrolio Liquefatto (GPL) si deve usare un filtro. Il filtro deve essere prescritto da un tecnico qualificato.

 Per evitare pericoli dovuti a instabilità dell'apparecchio, questo dovrà essere fissato in conformità alle istruzioni.

 Accertarsi che la spina di alimentazione sia accessibile in modo che l'apparecchio possa essere scollegato dall'alimentazione dopo l'installazione.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare ogni possibile pericolo.



Per il posizionamento dell'apparecchio, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia impigliato o danneggiato.



Qualsiasi messaggio di errore proveniente dal frigorifero non deve disturbare il conducente. Per esempio: lampeggiamento del display durante la guida per segnalare un errore.



Non aprire né danneggiare l'impianto di raffreddamento posto nella parte posteriore del frigorifero. L'impianto di raffreddamento è pressurizzato e contiene sostanze che possono essere dannose per la salute.

4. Manutenzione

L'installatore dei prodotti Thetford è responsabile della corretta installazione degli stessi a garanzia della corretta funzionalità e manutenzione dell'apparecchio. In termini di manutenzione, ciò significa che il rivenditore o il centro di assistenza autorizzato Thetford devono essere in grado di effettuare lo smontaggio ed il successivo rimontaggio dei prodotti Thetford entro il tempo previsto nel tempario Thetford, utilizzando strumenti ed attrezzature standard.

Questo è il presupposto indispensabile per il riconoscimento di eventuali diritti di garanzia per il periodo di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di domande su questo argomento, prima di procedere all'installazione del prodotto contattare il rappresentante locale Thetford.

5. Posizione e posizionamento

- Fare riferimento alle dimensioni di montaggio riportate qui sotto.

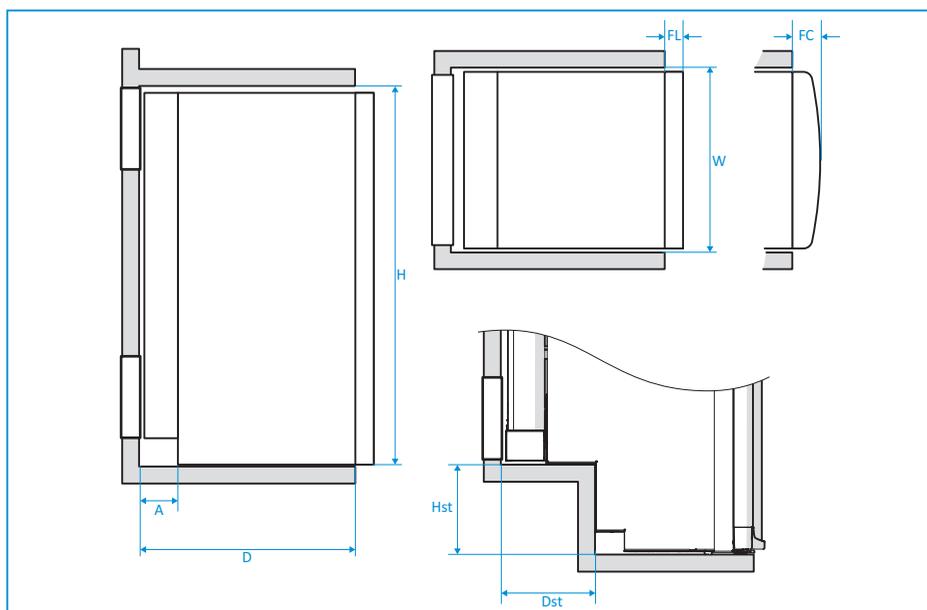


Tabella 1: Dimensioni di montaggio

Modello	H*	W	D	Hst	Dst	FL	FC	A
N4080	825	487,5	530 - 570	209	186	43	-	130 - 170
N4090	825	526,5	530 - 570	209	186	43	-	130 - 170
N4097	825	526,5	530 - 570	209	186	-	78	130 - 170
N4100	825	526,5	530 - 570	-	-	43	-	130 - 170
N4104	825	526,5	530 - 570	-	-	-	78	130 - 170
N4108	825	526,5	580 - 620	209	186	43	-	130 - 170
N4112	825	526,5	580 - 620	209	186	-	78	130 - 170
N4141	1504	419,5	530 - 570	-	-	43	-	130 - 170
N4142	1504	419,5	530 - 570	-	-	43	-	130 - 170
N4145	1249	526,5	516 - 556	-	-	43	-	130 - 170
N4150	1249	526,5	516 - 556	-	-	-	78	130 - 170
N4170	1249	526,5	566 - 606	-	-	43	-	130 - 170

Modello	H*	W	D	Hst	Dst	FL	FC	A
N4175	1249	526,5	566 - 606	-	-	-	78	130 - 170

*L'altezza è comprensiva dei piedini (8 mm) eccetto per i modelli N4141 e N4142.



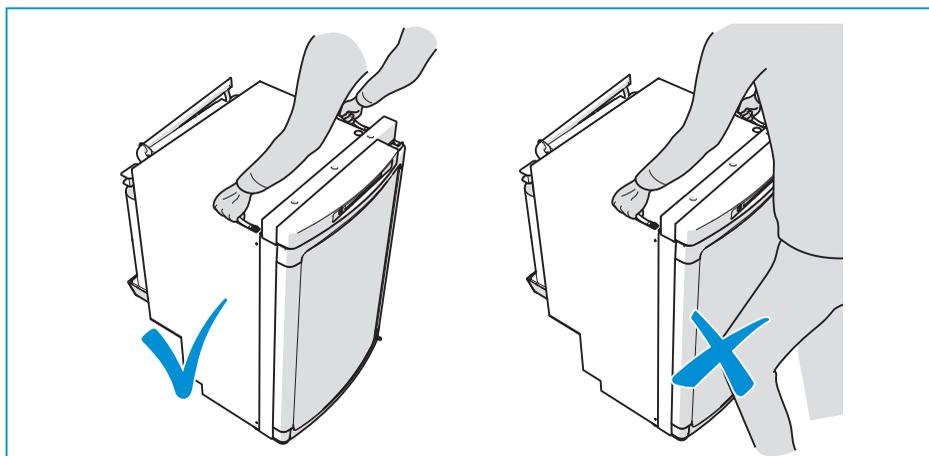
I modelli N4141 e N4142 non sono dotati di piedini. Per questi modelli, mantenere una distanza minima di 12 mm dal pavimento, per evitare che la porta possa graffiare il pavimento.



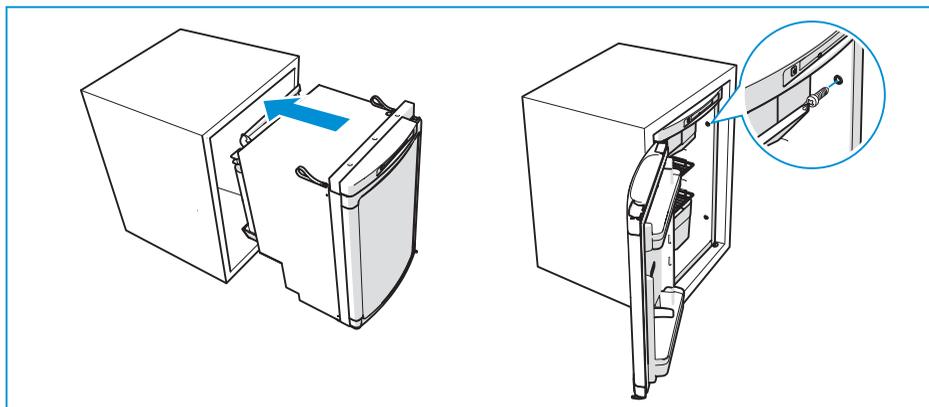
Non sollevare o movimentare il frigorifero con i cavi di alimentazione.



Solo frigoriferi di piccole dimensioni: trasportare il frigorifero utilizzando solo le maniglie elastiche superiori. Non utilizzare il ginocchio per sollevare il frigorifero.



- Fissare il frigorifero mediante viti, utilizzando le posizioni predefinite nell'alloggiamento.



Per i modelli da incasso, escluso N4080, è anche possibile incassare il frigorifero in modo che il relativo sportello sia allineato alla parte anteriore del mobile in cui viene installato.



Quando un frigorifero modello N4141 o N4142 viene posizionato accanto a una parete, è importante mantenere una distanza minima di 15 mm tra lo sportello e il muro per consentire l'apertura completa dello sportello.

- Utilizzare i tappi bianchi per chiudere.



I modelli N4141, N4142, N4145, N4150, N4170 e N4175 hanno 6 viti e 6 tappi bianchi in dotazione. I modelli N4080, N4090, N4097, N4100, N4104, N4108 e N4112 hanno 4 viti e 4 tappi bianchi in dotazione.



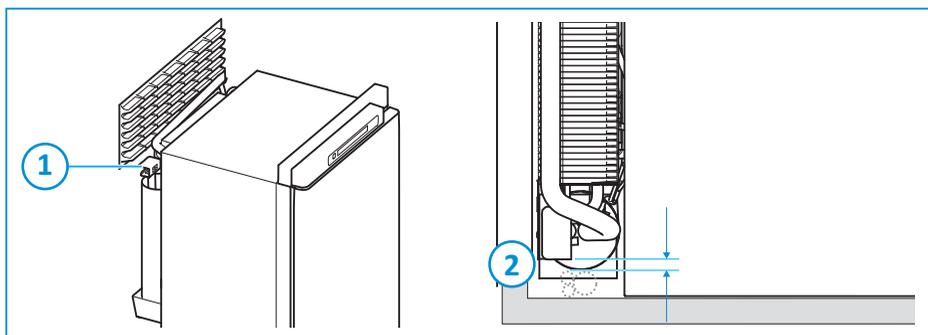
Non fissare con viti il frigorifero all'interno del relativo mobile.



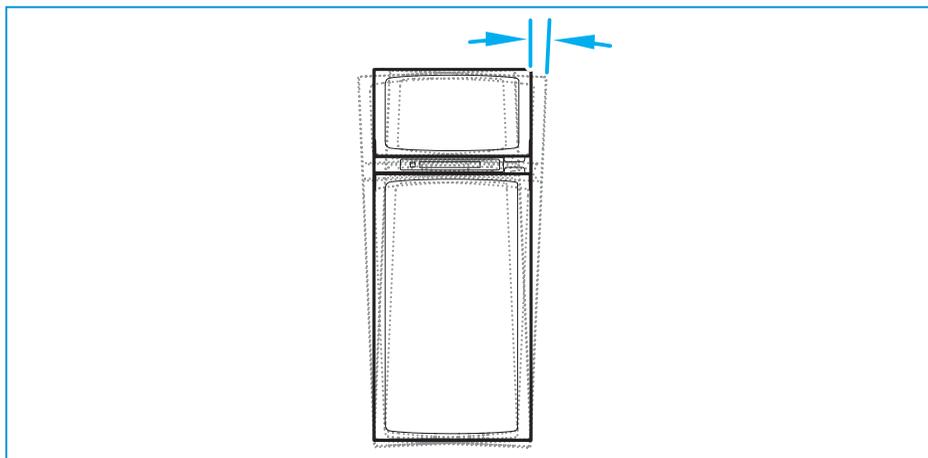
I gas di combustione vengono estratti attraverso il coperchio termico [1] attraverso lo sfianto superiore, quando montato correttamente.



Per i tubi in PVC e/o i tubi dell'acqua all'interno dello spazio di tenuta, Thetford raccomanda di utilizzare una protezione termica o di prevedere una distanza minima di 35 mm [2] tra il coperchio termico e i tubi.



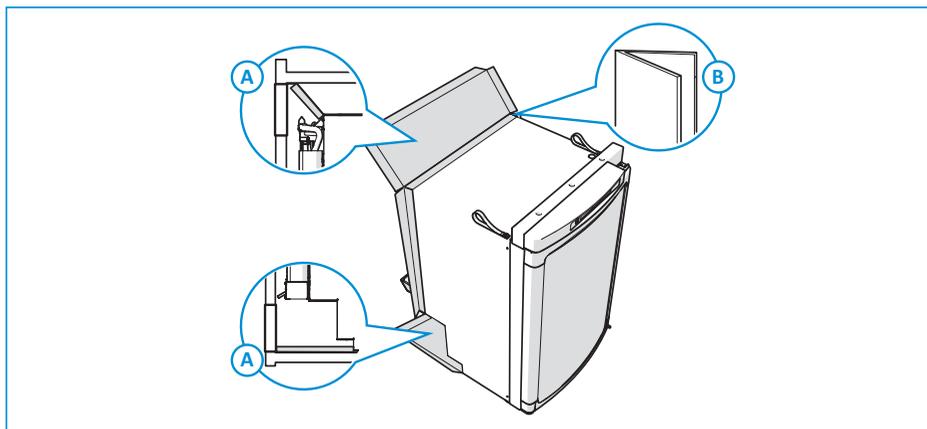
- Collocare il frigorifero su una superficie piana e stabile.
- Per garantire prestazioni ottimali, il frigorifero deve essere livellato. Le prestazioni sono garantite entro il limite di $\pm 2,5^\circ$.





Da notare che il telaio o il pavimento possono già essere inclinati di alcuni gradi.

- Verificare il perfetto isolamento del frigorifero dalla zona soggiorno.
- Esempio di procedura: applicare delle strisce isolanti nelle parti posteriore e laterali (B) del frigorifero e fissare le alette superiore e inferiore (A) della guarnizione di combustione.



6. Collegamento delle alimentazioni del gas ed elettrica

Il frigorifero è progettato per essere alimentato con gas liquido (propano, butano o una loro miscela), a 12 V CC o 230 V CA. Ecco i valori delle alimentazioni del gas ed elettrica.



Installare i collegamenti elettrici e del gas in modo che i fili non possano entrare a contatto con parti calde o taglienti.

Tabella 2: Gas

Categoria	C11
Tipo di gas	I_{3+} (G30: 28-30/G31: 37 mbar) per BE, FR, EI, LU, PT, ES, GB, GR, IT I_{3B}/I_{3P} (G30/G31: 28-30 mbar) per DK, DE, IS, NL, SE, FI, NO Butano = G30 / Propano = G31
Diametro tubo gas	8mm
Pressione gas	Vedere l'etichetta identificativa apposta all'interno del frigorifero (dietro il cassetto per le verdure o sul lato sinistro, sotto il congelatore) per i valori nominali di pressione del gas.

Tabella 3: CA

CA	230 V
Campo operativo	210-250V/50-60Hz
Fusibile	2 A ad intervento lento



A causa della sofisticata regolazione CA, è difficile eseguire una misurazione della potenza.

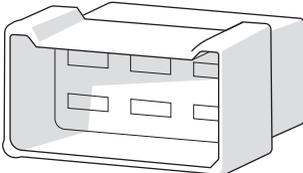
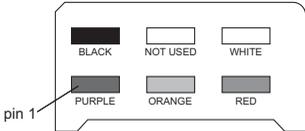


Il cablaggio CA deve essere obbligatoriamente collegato ad una presa elettrica con messa a terra.

Tabella 4: CC

CC	12V
Alimentazione richiesta 12 V a corrente elevata	12 V-14,4 V in corrispondenza del frigorifero (con riscaldatori 12 V abilitati)
Dimensioni del cavo (spessore/lunghezza cavo)	<ul style="list-style-type: none"> ■ 4 mm² = > 2,5 m ■ 6 mm² = > 3,5 m ■ 10 mm² = > 6 m
Fusibile corrente elevata	25A
Alimentazione corrente elevata	cavo rosso (+) e cavo bianco (-) per elemento riscaldante. Commutato solo con segnale su D+
Fusibile bassa corrente	1,1A
Alimentazione bassa corrente	viola (+) e nero (-) per l'elettronica
Segnale D+	arancione + con motore in funzione
Se il segnale D+ non è presente sul veicolo	Assenza di raffreddamento su CC/12 V. Possibile soluzione: ponte D+ con LC+

Tabella 5: Connettore

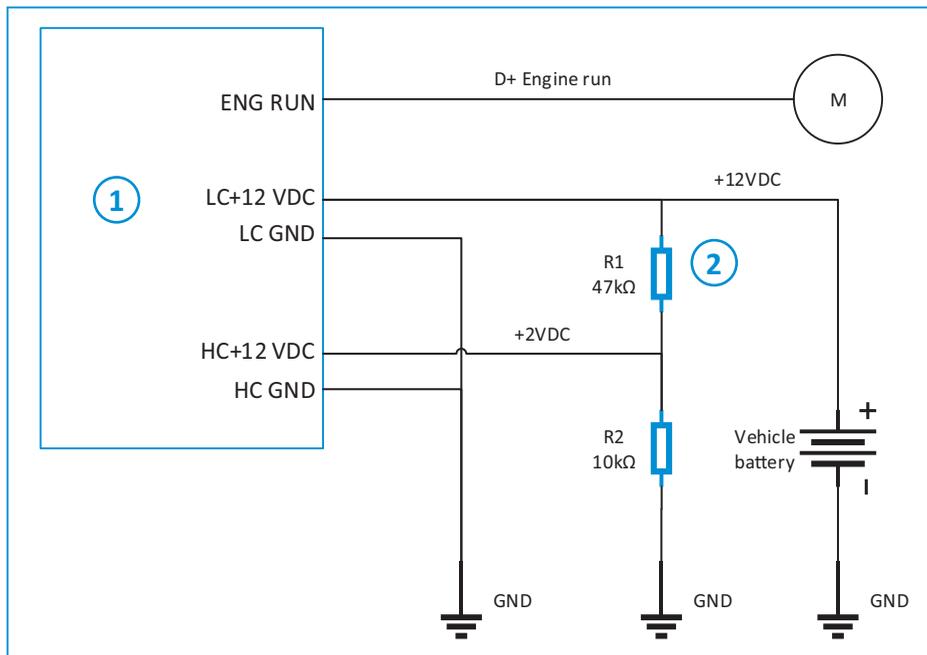
Connettore (sul frigorifero)	Connettore (parte contatore)
<ul style="list-style-type: none"> ■ STOCKO VV2028.110 G PA6 V2 ■ Lunghezza del cavo: 250 mm 	<ul style="list-style-type: none"> ■ TE 880297-1 o equivalente
	



Il ponte D+ con LC+ può scaricare la batteria, se si utilizza l'alimentazione CC/12 V mentre il motore non è in funzione.

Opzione a 2 vie

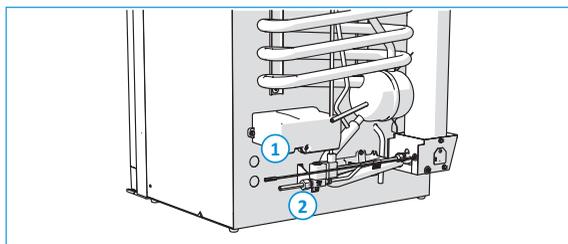
Quando è collegata l'opzione a 2 vie, l'alimentazione a 12V CC verrà disattivata e saranno disponibili solo l'alimentazione a gas e CA. Per utilizzare l'opzione a 2 vie, collegare il cablaggio secondo questo schema.



1. Connettore 12V alla scheda di controllo di potenza [di fornitura Thetford]
2. Costruire un ponte di cavi [da eseguire a cura di un rivenditore certificato]

Prese di collegamento

Le prese di collegamento per gas e corrente elettrica sono poste nella parte posteriore del frigorifero.



1. Presa di collegamento corrente elettrica
2. Presa di collegamento gas

- Collegare un tubo per il gas da 8 mm alla presa di collegamento gas del frigorifero.

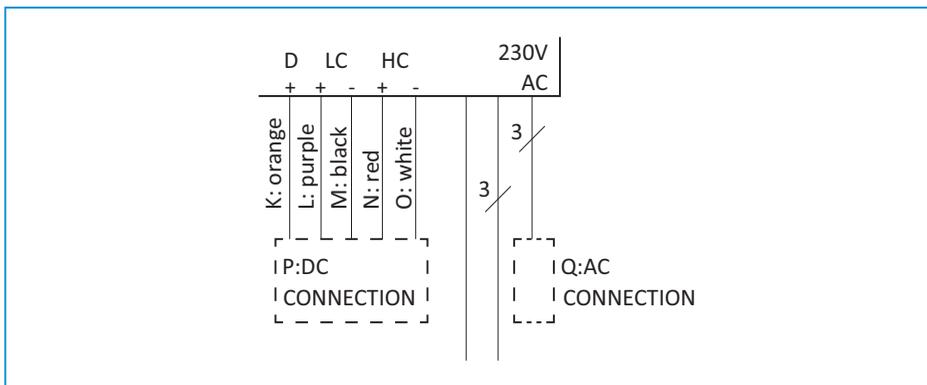


Non usare mai tubazioni in gomma.



Per informazioni dettagliate relative al tipo e alle dimensioni dell'ingresso del tubo del gas, sono disponibili disegni tecnici (a richiesta).

- Collegare l'alimentazione elettrica CA e CC in base a questo schema.



Per informazioni dettagliate relative al tipo di connettori, sono disponibili disegni tecnici (a richiesta).

Connessione

Per collegare il frigorifero alla scheda di controllo centrale compatibile del veicolo, utilizzare il protocollo CI-bus (consultare il sito www.civd.de).

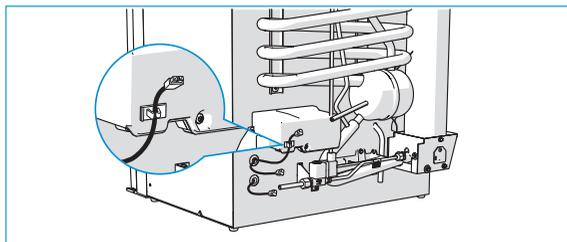


Qualsiasi messaggio di errore proveniente dal frigorifero e visualizzato sul display principale, non deve disturbare il conducente. Per esempio: luci e/o suoni provenienti dal display principale durante la guida.



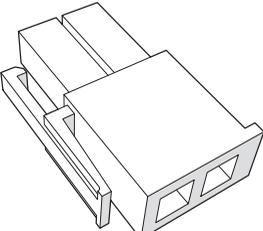
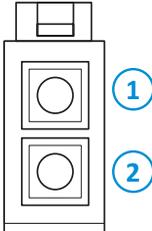
Sull'elettronica del frigorifero CI-bus non è presente alcun circuito di protezione dai sovraccarichi. Se il frigorifero è collegato al CI-bus, Theford richiede l'installazione di un circuito di protezione dai sovraccarichi (in conformità con le normative pertinenti) sul master CI-bus.

La presa di collegamento del CI-bus si trova nella parte posteriore del frigorifero:



Non utilizzare il fermacavo CI-bus per altri cavi diversi dal cavo CI-bus.

Tabella 6: Connettori CI-bus

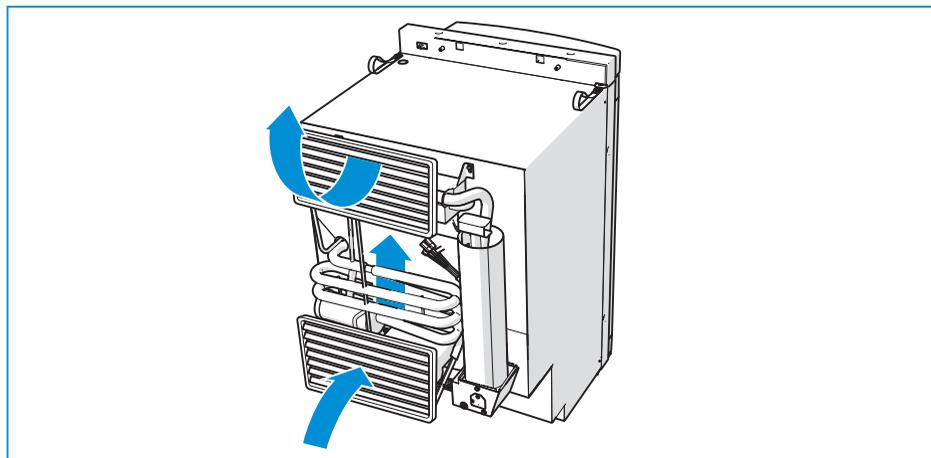
Connettore CI-bus sul frigorifero	Parte contatore del connettore CI-bus
<ul style="list-style-type: none">■ Connettore Mini-Fit Jr. (maschio); fornitore Molex, Rif. 39012020■ Lunghezza del cavo: 90 mm	<ul style="list-style-type: none">■ Connettore Mini-Fit Jr. Mini-Fit Jr. (femmina); fornitore Molex, Rif. 39012021
	 <ol style="list-style-type: none">1. Dati (rosa)2. Massa (grigio)



La connessione del CI-bus non è disponibile per i modelli con pacco batteria.

7. Installazione delle prese d'aria

Le prestazioni del frigorifero dipendono dalla corretta ventilazione attraverso le due prese d'aria poste sulla parete del veicolo. L'aria fredda entra dalla presa d'aria inferiore, si riscalda passando attraverso l'impianto di raffreddamento e fuoriesce dalla presa d'aria superiore.



- Utilizzare prese d'aria adatte al modello di frigorifero. Le dimensioni corrette sono indicate in Tabella 7: Dimensioni prese d'aria.

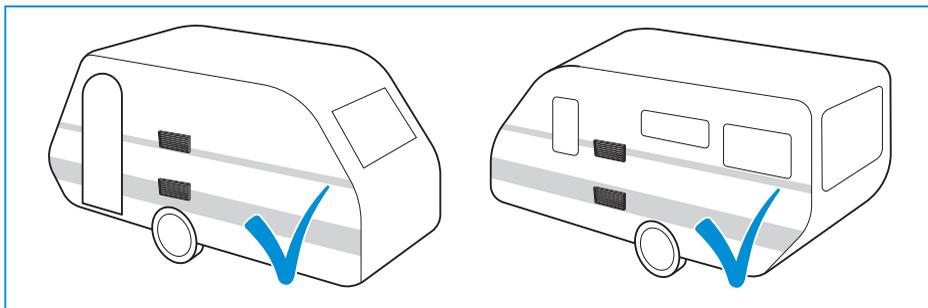
Tabella 7: Dimensioni prese d'aria

Modello	186 x 483mm	257 x 432mm	281 x 523 mm
N4080	X	-	-
N4090	X	-	-
N4097	X	-	-
N4100	X	-	-
N4104	X	-	-
N4108	X	-	-
N4112	X	-	-
N4141	-	X	-
N4142	-	X	-
N4145	-	-	X
N4150	-	-	X
N4170	-	-	X
N4175	-	-	X

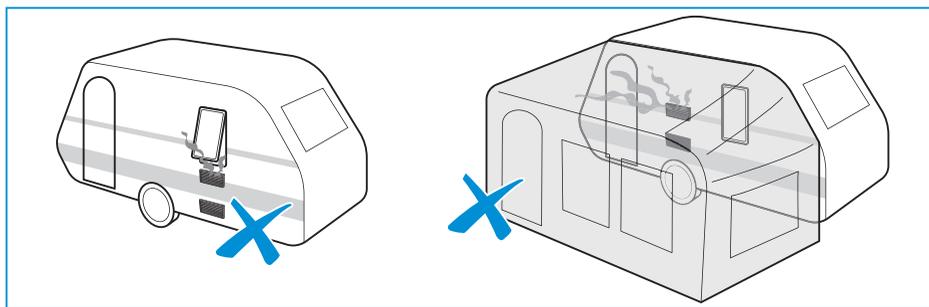


Le prese d'aria possono essere acquistate presso un'officina autorizzata locale. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni di montaggio delle prese d'aria.

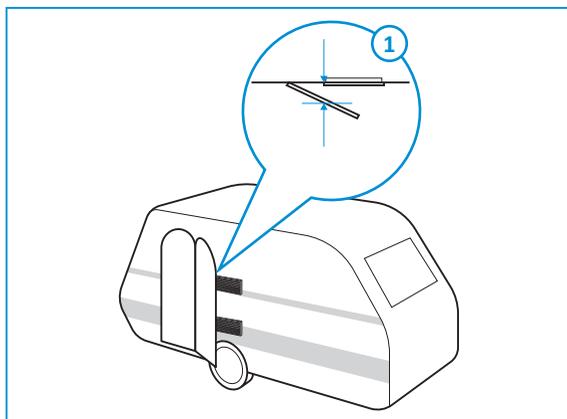
- Nell'installazione raccomandata, le prese d'aria non devono essere ostruite.



- Accertarsi che i gas di combustione non entrino nella zona soggiorno.



- In caso di installazione nei pressi della porta della roulotte, verificare che vi sia una distanza di almeno 25 mm tra le prese d'aria e la porta.

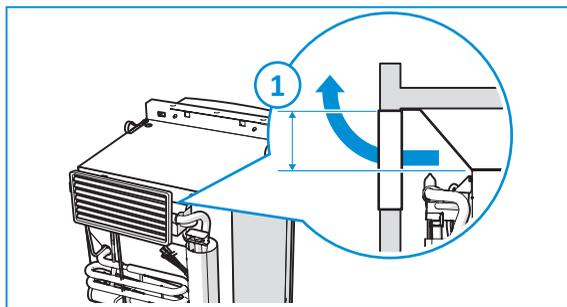


1. Min. 25mm



Verificare che le prese d'aria non possano essere ostruite dalla porta o da altri oggetti. Un'alimentazione d'aria insufficiente può causare una combustione incompleta, la formazione di monossido di carbonio e la riduzione delle prestazioni di raffreddamento.

- Installare la presa d'aria superiore sulla parte del veicolo, in corrispondenza della sommità del frigorifero.



1. Dimensioni presa d'aria
186 x 483 mm:
Min. 110 mm

Dimensioni presa d'aria
257 x 432 mm:
Min. 135mm

Dimensioni presa d'aria
281 x 523 mm:
Min. 175 mm

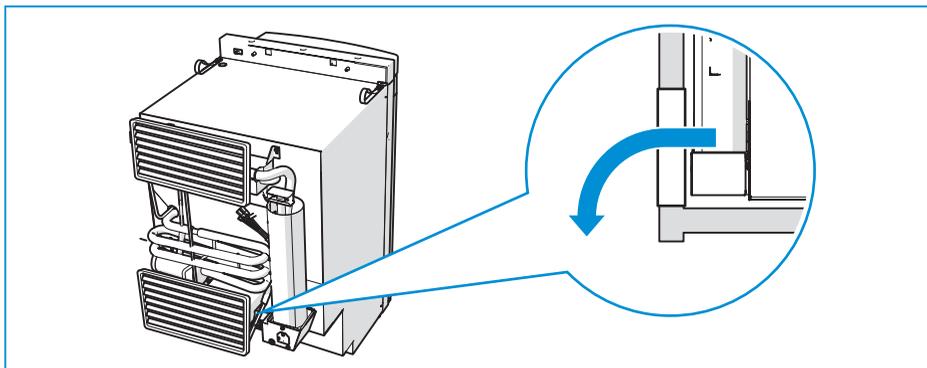
- Installare la presa d'aria inferiore sulla parete del veicolo, a livello pavimento, dietro la scheda di alimentazione.



Se lo sfiato inferiore non è a livello pavimento, assicurarsi che i gas di scarico incombusti siano dispersi all'esterno (apertura nel pavimento, ecc.).



Questo sfiato serve anche per la manutenzione periodica o per gli interventi di riparazione del frigorifero.



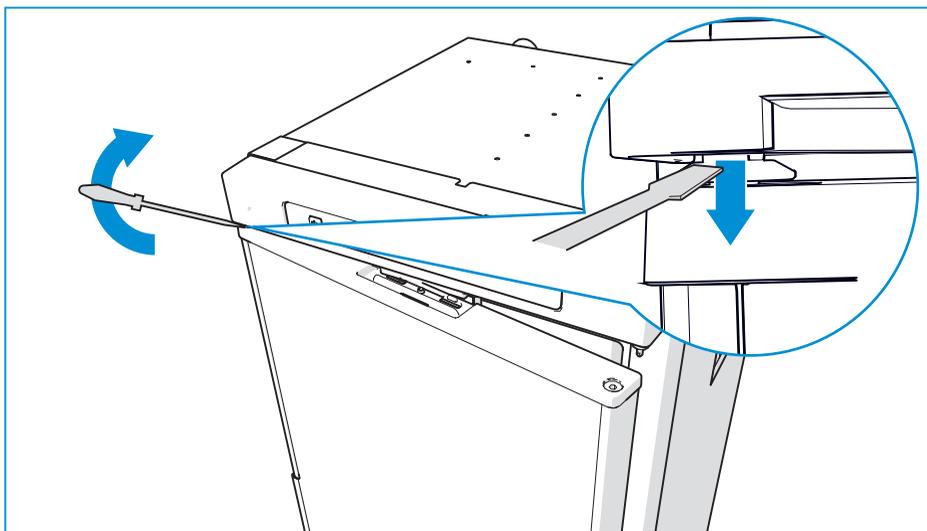
8. Inversione sportello

Solo per N4141/N4142

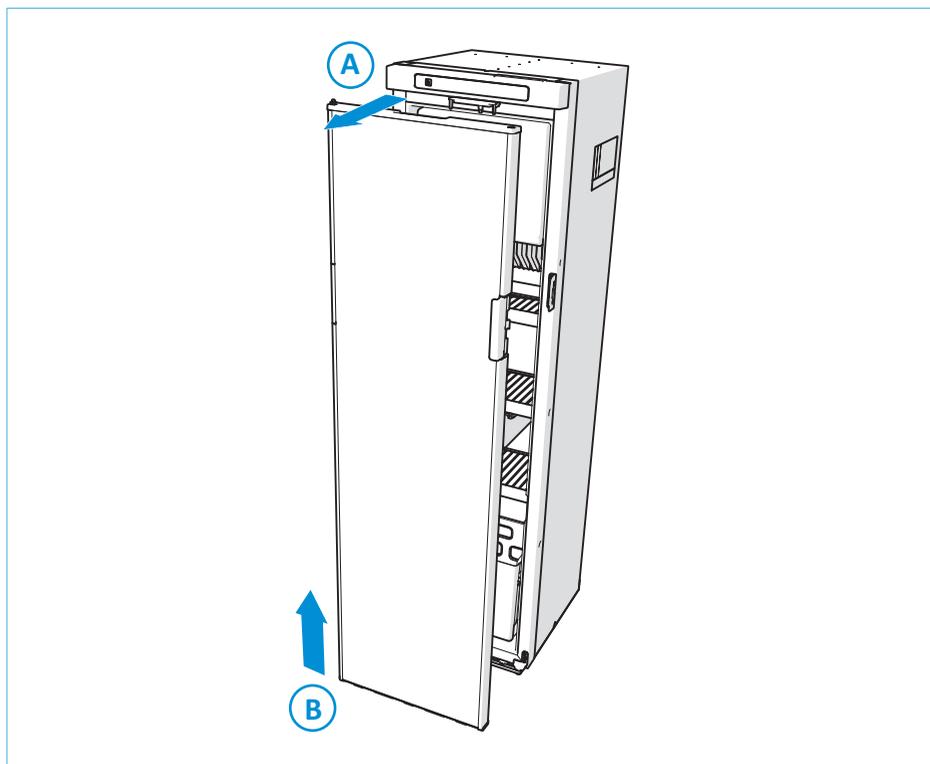


Le immagini possono essere diverse dal modello in dotazione.

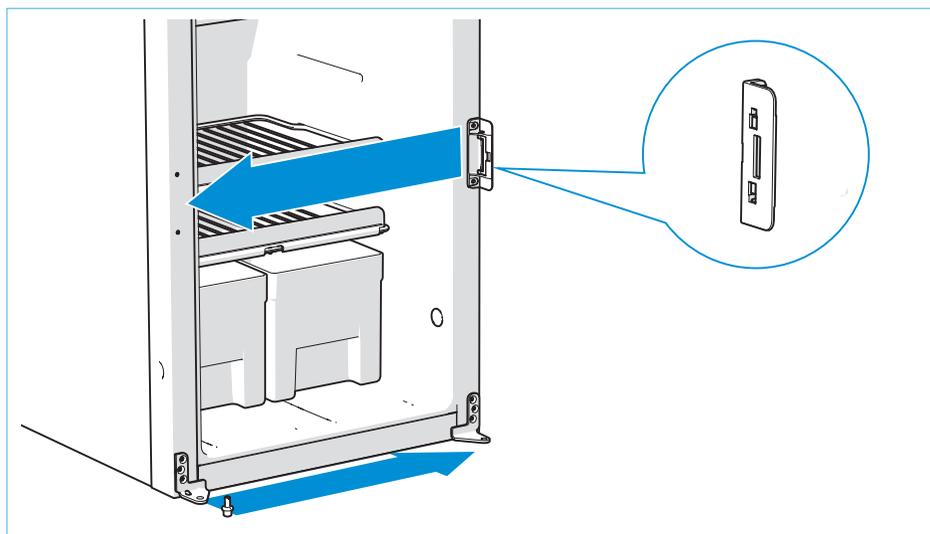
- Aprire leggermente lo sportello e rimuovere il perno della cerniera.



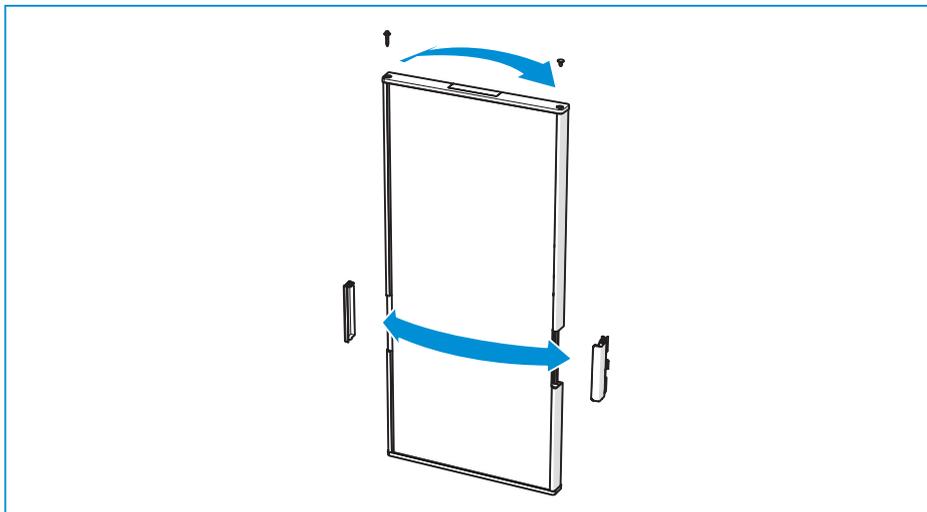
- Sollevare lo sportello per rimuoverlo dalle cerniere.



- Spostare la chiusura sul frigorifero da un lato all'altro.



- Spostare le cerniere, la maniglia, il perno cerniera e il tappo foro cerniera da un lato all'altro dello sportello.



9. Dopo l'installazione

- Accertarsi che tutti i materiali di imballaggio siano stati rimossi.
- Testare tutte le tubazioni gas ed i raccordi per accertarsi che non vi siano perdite.
- Controllare tutti i collegamenti elettrici.
- Controllare se la guarnizione è stata applicata correttamente.
- Controllare se i contenitori per verdure possono essere rimossi dall'apparecchio.
- Verificare che lo sportello possa essere chiuso correttamente.
- Verificare il corretto funzionamento.

10. Caratteristiche tecniche

Tabella 8: Caratteristiche del frigorifero

Modello	Display	Volume totale (L)	Volume comparto alimenti congelati (L)	Consumi energetici (kWh/24h)	Consumi energetici gas (g/24h)	Peso netto (kg)
N4080	LED+	81	10	2,4	240	22,5
N4090	LED+ o LCD	89	11	2,6	270	22,5
N4097	LED+ o LCD	96	11	2,6	270	23,5
N4100	LED+ o LCD	97	11	2,8	330	27
N4104	LED+ o LCD	105	11	2,8	330	27
N4108	LED+ o LCD	106	14	2,6	270	24
N4112	LED+ o LCD	113	14	2,6	270	24
N4141	LED+ o LCD	141	15	3,9	400	38
N4142	LED+ o LCD	142	15	3,9	400	37
N4145	LED+ o LCD	141	23	4,0	420	37
N4150	LED+ o LCD	149	25	4,0	420	37,5
N4170	LED+ o LCD	167	29	4,0	420	39
N4175	LED+ o LCD	175	31	4,0	420	39,5



Consumo energetico medio a temperatura ambiente di 25 °C con temperatura dell'armadio di 5 °C.

11. Manutenzione

Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da persona autorizzata. Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, l'apparecchio deve essere scollegato sia dall'alimentazione del gas che da quella elettrica. Dopo ogni intervento di manutenzione, verificare la tenuta al gas dell'apparecchio e il perfetto isolamento dall'ambiente di soggiorno.

Per assistenza, contattare il proprio Centro di assistenza locale autorizzato fornendo i dettagli del modello e il numero di serie riportati sulla targhetta identificativa, nonché la data di acquisto.

THETFORD

Model No N4150 - P151xxxxRxxE+

Type

C 11



Serie No E066V1000E48

Climate Class

SN

10R-053063

0063

230 VAC / 50 - 60 Hz / 240 W**12 VDC / 205 W****IP24****090119**

Gross Volume

Brutto Volume

149 L

Volume Brut

Bruto Volume

Qn 420 W

m 30.6 g/h

Freezer Volume

Gefrierfach Volume

25 L

Volume Congelat

Volume Vriesvak

I3+ G30/G31:28-30/37 mbar

I3B/P G30/G31: 30mbar

Net Volume

Netto Volume

145 L

Volume Net

Netto Volume



E066V1000E48

CE 0063 CN3117

Part No

690927SP

ABSORBER NH3 = 126 g

NA2CR04 = 13.5 g

p max = 24 bar

690882

0020_SerialFridge_EUR

12. Domande / assistenza clienti

- Visitare il sito www.thetford.com.
- Contattare il Servizio assistenza clienti Thetford del proprio paese. Vedere l'indirizzo sul retro.

EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E info@thetford.eu

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E info@thetford.eu

FRANCE

Thetford S.A.R.L.
Parc BUR0PLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E info@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E info@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E info@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkaregatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E info@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
130-132 Freight Drive
Somerton, VIC 3062
Australia

T +61 3 9358 0700
E infoaus@thetford.com.au
www.thetford.com.au

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzhen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn

THETFORD



Refrigerator N4000 Series

User Manual

DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of;

THETFORD B.V.

Address: Nijverheidsweg 29, 4879 AP, Etten-Leur, Netherlands
Telephone: (+31) (0)76 5042 200 Fax: (+31) (0)76 5042 300

Product Types; Absorption Fridges
Model Number/Description; N3000 and N4000 Series

The products mentioned in this declaration are in conformity with;

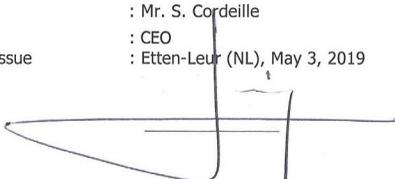
- ECE Regulation 10
Based upon standard(s) EN 50498
- EMC Directive 2014/30/EU
Based upon standard(s) EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
Based upon standard(s) EN 60335-1
EN 60335-2-24
EN 60335-2-102
- Gas Appliance Directive 2009/142/EC (until 20 April 2018)
- Gas Appliance Regulation (EU) 2016/426 (from 21 April 2018)
Based upon standard(s) EN 732
- RoHS2 Directive 2011/65/EU

Type approval:
E4-10R05 3063

Notified body:
KIWA Nederland B.V., Apeldoorn, Netherlands

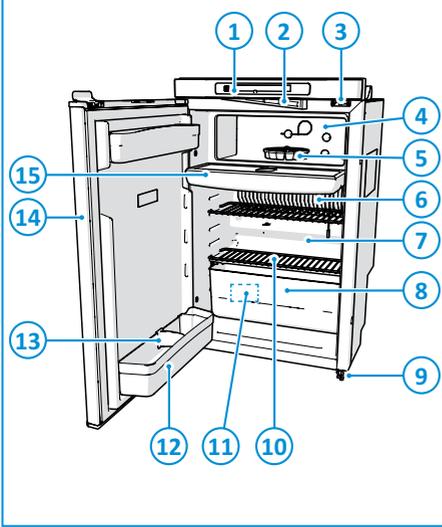
Name : Mr. S. Cordeille
Title/Position : CEO
Place & Date of Issue : Etten-Leur (NL), May 3, 2019

Signature

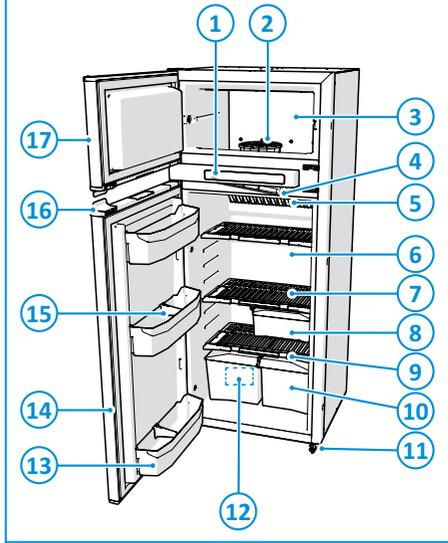


Declaration of conformity N3000 and N4000 Series

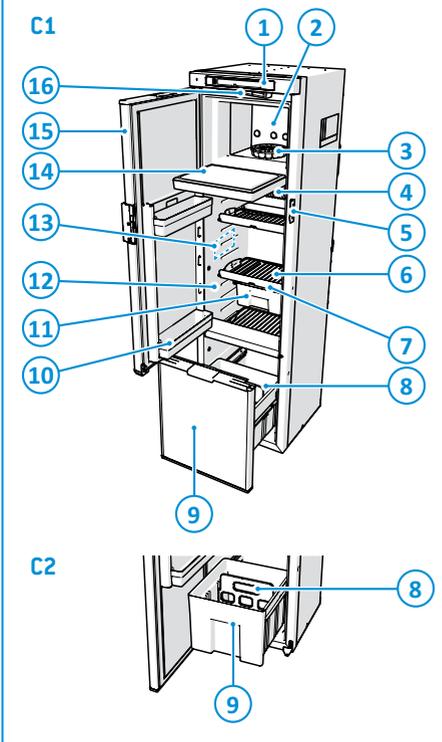
1 Model A



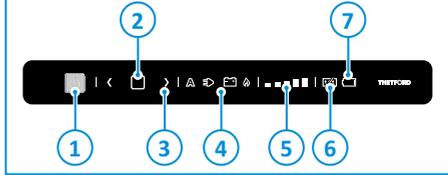
2 Model B



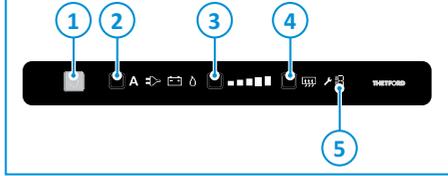
3 Model C1 and C2



4 LED

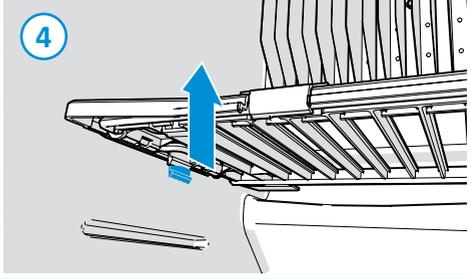
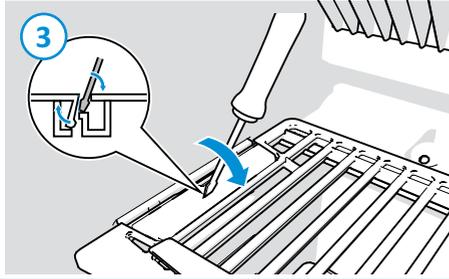
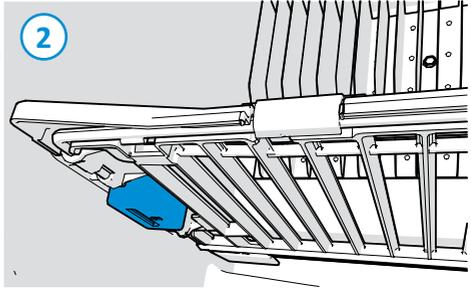
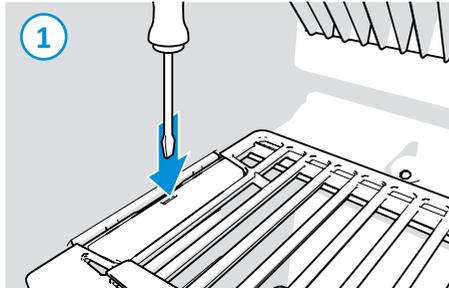


5 LCD



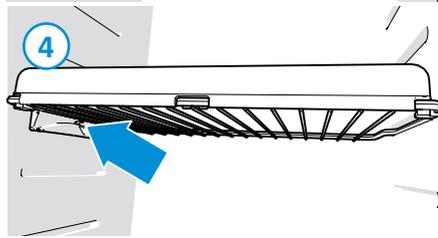
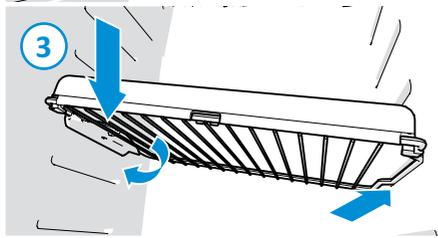
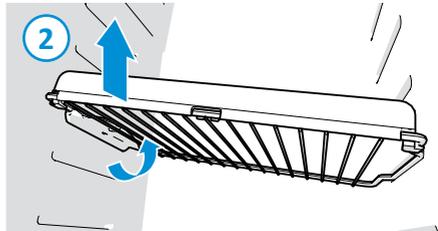
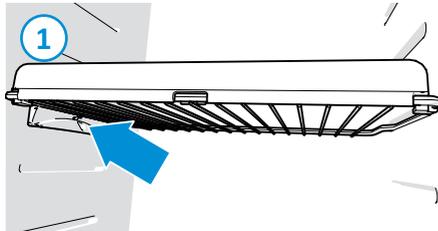
6

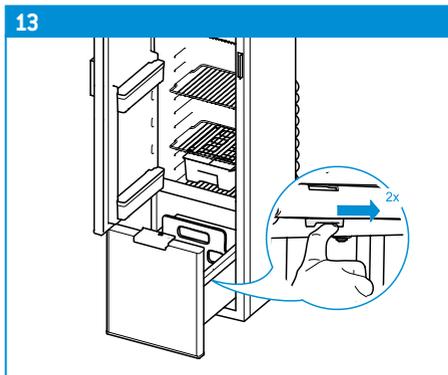
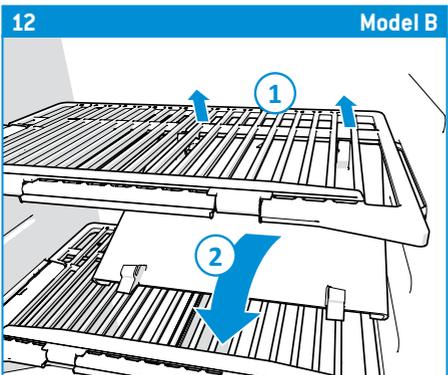
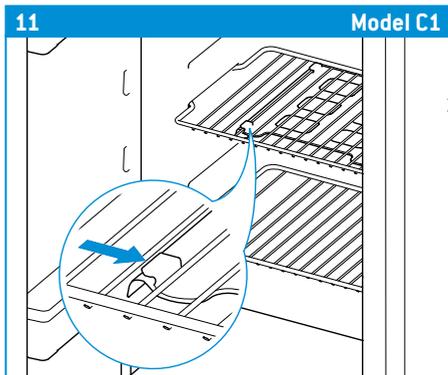
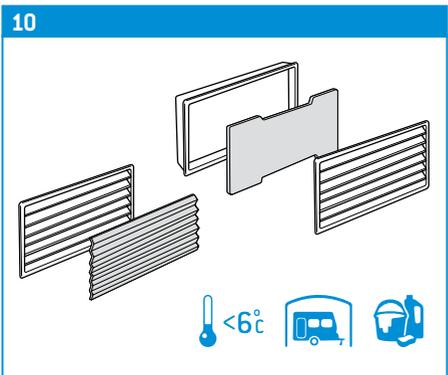
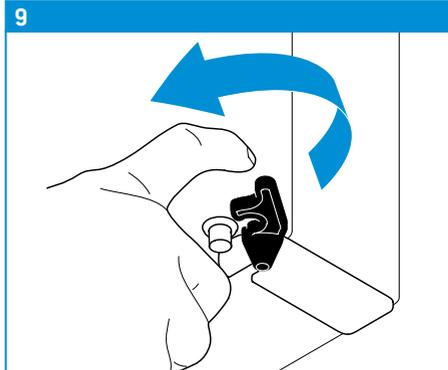
Model B



7

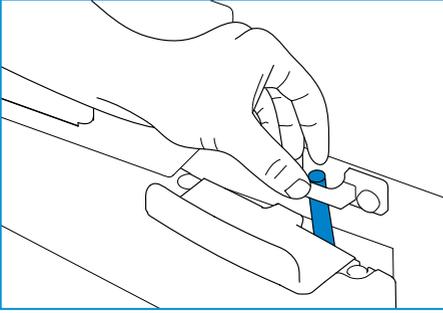
Model A, C1 and C2





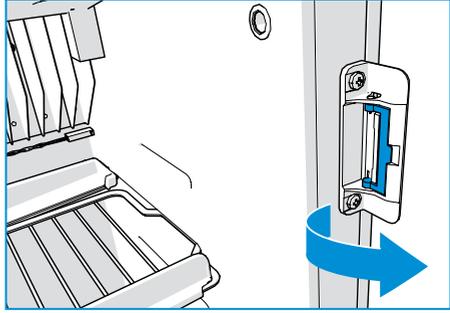
14

Model A and B



15

Model C1 and C2



16

THETFORD	
Model No <input type="text"/>	Type <input type="text"/>
Serial No <input type="text"/>	Climate Class <input type="text"/>
E+  CE	
	

IT

Traduzione del manuale d'uso originale

Contenuti

1	Introduzione.....	3
2	Simboli.....	3
3	Sicurezza.....	4
4	Componenti principali.....	6
5	Impostare il frigorifero.....	7
6	Fonti di energia.....	8
7	Opzioni di controllo.....	9
8	Uso del comparto frigorifero.....	10
9	Utilizzo del comparto congelatore.....	11
10	Durante la guida.....	11
11	Uso in inverno.....	11
12	Manutenzione e pulizia.....	12
13	Sbrinamento.....	13
14	Risoluzione problemi.....	13
15	Conservazione in magazzino.....	15
16	Garanzia e assistenza.....	15
17	Caratteristiche tecniche.....	16
18	Smaltimento.....	16

1. Introduzione

Questo è il manuale d'uso per il frigorifero Thetford. Prima di continuare, leggere attentamente le istruzioni per la sicurezza e le informazioni di utilizzo e manutenzione del frigorifero. In tal modo è possibile utilizzare il frigorifero in modo sicuro ed efficiente. Conservare questo manuale per riferimento futuro.

Per la versione più aggiornata del manuale, visitare il sito www.thetford.com.

2. Simboli

Legenda dei simboli:



Avvertenza. Rischio di gravi lesioni e/o danni.



Cautela. Rischio di lesioni e/o danni.



Attenzione. Informazioni importanti.



Nota. Informazioni.

3. Sicurezza



Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e/o con mancanza di esperienza e conoscenza della stessa soltanto se gli stessi sono soggetti a supervisione o sono stati istruiti sull'uso dell'attrezzatura in modo sicuro e ne comprendono i rischi.



Tenere i bambini di età inferiore a 8 anni lontano dall'apparecchio o sotto costante supervisione.



Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini potrebbero restare impigliati e soffocare.



Non consentire ai bambini di pulire o eseguire la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.



Utilizzare esclusivamente i componenti forniti dal produttore.



Non effettuare alcuna modifica o regolazione dell'apparecchio, salvo non sia autorizzata dal produttore o dal suo rappresentante.



Durante la guida, è consentito il funzionamento a gas del frigorifero solo se il veicolo è dotato di dispositivo di chiusura di sicurezza, secondo le normative locali vigenti.



Se si percepisce odore di gas: Chiudere direttamente la valvola della bombola del gas, spegnere eventuali fiamme libere, non accendere dispositivi elettrici o luci, aprire le finestre e uscire dalla stanza. Quindi contattare il centro assistenza clienti del proprio paese o della località di villeggiatura.



Se si percepisce un odore pungente proveniente dal sistema di raffreddamento: Spegnere il frigorifero, spegnere eventuali fiamme libere, provvedere a un'adeguata ventilazione tramite le prese d'aria, le finestre e le porte. Quindi contattare il centro assistenza clienti del proprio paese o della località di villeggiatura.



Accertarsi che la veranda sia ben ventilata, quando le prese d'aria del frigorifero sono ubicate al suo interno.



Non ostruire le prese d'aria.



Non utilizzare il frigorifero con il gas quando il veicolo è collocato in interni.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare ogni possibile pericolo.



Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile nell'apparecchio.

-  Per il posizionamento dell'apparecchio, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia impigliato o danneggiato.
-  Non posizionare le prese-uscite portatili multiple o le alimentazioni portatili sul retro dell'apparecchio.
-  Quando si utilizza Gas di Petrolio Liquefatto (GPL) si deve usare un filtro. Il filtro deve essere prescritto da un tecnico qualificato.
-  Non aprire né danneggiare l'impianto di raffreddamento posto nella parte posteriore del frigorifero. L'impianto di raffreddamento è pressurizzato e contiene sostanze che possono essere dannose per la salute.
-  Assicurarsi che l'installazione, il collegamento elettrico e la manutenzione dell'impianto del gas siano effettuati da personale tecnico qualificato, secondo la normativa nazionale in vigore.
-  Fare eseguire un controllo annuale dell'impianto del gas, dell'area bruciatori e della guarnizione di combustione a persona qualificata per riparare eventuali danni o anomalie di funzionamento.
-  Mai tentare di riparare parti dell'impianto del gas, lo scarico fumi o componenti elettrici da soli. Le riparazioni possono essere effettuate solo da un tecnico qualificato. Rivolgersi al centro assistenza clienti per ulteriori indicazioni e indirizzi.
-  Non esporre mai il frigorifero alla pioggia.
-  Il frigorifero è progettato per essere alimentato con gas liquido (propano, butano o una loro miscela). Non funziona con gas naturale o gas di carbone.
-  Utilizzare esclusivamente il tipo di gas indicato sulla targhetta identificativa all'interno del frigorifero.
-  Accertarsi che il tipo e la posizione della bombola siano conformi alla normativa tecnica più recente.
-  Sostituire la bombola del gas all'aperto e lontano da possibili fonti di accensione.
-  Mai ostruire le aperture di ventilazione nel locale di conservazione della bombola.
-  Tenere il materiale infiammabile lontano dal frigorifero.
-  Non utilizzare il gas per alimentare il frigorifero in prossimità di distributori di carburante.
-  Rispettare la data di scadenza stampata sulla confezione degli alimenti.
-  Sbrinamento, pulizia o manutenzione del frigorifero possono ridurre la conservabilità degli alimenti.
-  Adatto per l'uso in campeggio.
-  Gli apparecchi sono collegati a più di una fonte di energia.



Poiché la regolazione costante della temperatura non può essere garantita, il frigorifero potrebbe non essere adatto alla corretta conservazione di farmaci. Fare riferimento alle istruzioni incluse nella confezione dei farmaci.

4. Componenti principali

Vedere le immagini da 1 a 5 e per un riferimento visivo.

[1.] Modello A	[2.] Modello B	[3.] Modello C1 e C2
1. Pannello di controllo a LED o touchscreen LCD	1. Pannello di controllo a LED o touchscreen LCD	1. Pannello di controllo a LED o touchscreen LCD
2. Sportello del pacco batteria	2. Vassoio ghiaccio	2. Comparto alimenti surgelati
3. Chiusura sportello	3. Comparto alimenti surgelati	3. Vassoio ghiaccio
4. Comparto alimenti surgelati	4. Sportello del pacco batteria	4. Alette di raffreddamento
5. Vassoio ghiaccio	5. Alette di raffreddamento	5. Chiusura sportello
6. Alette di raffreddamento	6. Comparto frigorifero	6. Ripiani
7. Comparto frigorifero	7. Ripiani	7. Mensola blocca alimenti (su richiesta)
8. Scomparto per ortaggi	8. Vassoio estraibile (su richiesta)	8. Divisore per cassetto
9. Serratura di sicurezza (non presente su tutti i frigoriferi)	9. Mensola blocca alimenti	9. Cassetto per bottiglie e ortaggi
10. Ripiani	10. Scomparto per ortaggi	10. Tasche su porta
11. Targhetta identificativa con numero di serie	11. Serratura di sicurezza (non presente su tutti i frigoriferi)	11. Vassoio estraibile (su richiesta)
12. Tasche su porta	12. Targhetta identificativa con numero di serie	12. Comparto frigorifero
13. Elemento di ritengo bottiglia	13. Tasche su porta	13. Targhetta identificativa con numero di serie
14. Sportello frigorifero	14. Elemento di ritengo bottiglia	14. Sportello del comparto congelatore
15. Sportello del comparto congelatore	15. Sportello frigorifero	15. Sportello frigorifero
	16. Chiusura sportello	16. Sportello del pacco batteria
	17. Sportello del comparto congelatore	

[4.] Pannello di controllo a LED	[5.] Touchscreen LCD
1. Pulsante on/off	1. Pulsante on/off
2. Pulsante di conferma	2. Pulsante fonte di energia
3. Pulsanti freccia	3. Pulsante del livello di raffreddamento
4. Fonti di energia	4. Pulsante anticondensa
5. Indicatori livello di raffreddamento	5. Codice errore
6. Anticondensa	
7. Batteria scarica (su richiesta)	



Il frigorifero ha un'opzione CI-bus e può essere collegato ad un display centrale compatibile del veicolo (se disponibile ed installato dal costruttore del veicolo ricreazionale).

5. Impostare il frigorifero

Prima di utilizzare l'apparecchio:

1. Accertarsi che l'alimentazione elettrica c.c./c.a. sia collegata ed inserita.
2. Accertarsi che l'alimentazione del gas sia ben collegata.



Quando il veicolo viene esposto alla piena luce del sole, si consiglia vivamente di attivare un'adeguata ventilazione del veicolo.



Per prestazioni ottimali, mettere il veicolo in piano e accendere il frigorifero 8 ore prima di collocare alimenti al suo interno.

Vedere le immagini 4 e 5 per un riferimento visivo.

Accensione (LED)

1. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (1) e tenerlo premuto per 1 secondo. La spia del pulsante di accensione/spegnimento diventa blu e le ultime impostazioni selezionate si illuminano.

Accensione (LCD)

1. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (1). La luce sul pulsante di accensione/spegnimento diventa blu e le ultime impostazioni selezionate vengono visualizzate sul display.

Selezionare la fonte di energia (LED)



Utilizzare sempre il raccordo gas o la tensione di rete a 230 V per l'avvio e il raffreddamento.

2. Premere il pulsante di conferma (2) e tenerlo premuto per 2 secondi fino a quando i simboli relativi alla fonte di energia iniziano a lampeggiare.
3. Premere i pulsanti freccia fino a selezionare le fonti desiderate. Per maggiori informazioni sulle fonti disponibili, consultare il capitolo Fonti di energia.
4. Premere il pulsante di conferma con un tocco rapido (premere e rilasciare) per confermare la selezione.



In caso di mancata conferma, dopo 10 secondi le luci si spengono e le impostazioni selezionate non verranno memorizzate.

Selezionare la fonte di energia (LCD)

2. Premere ripetutamente il pulsante della fonte di energia (2) fino a selezionare la fonte desiderata. Per maggiori informazioni sulle fonti disponibili, consultare il capitolo Fonti di energia.

Selezionare il livello di raffreddamento (LED)



Si consiglia di impostare il frigorifero sul livello di raffreddamento 3, con una temperatura ambiente compresa tra 15 °C e 25 °C.

Selezionare il livello di raffreddamento (LCD)

Selezionare il livello di raffreddamento (LED)

5. Premere il pulsante di conferma (2) e tenerlo premuto per 2 secondi fino a quando i simboli relativi alla fonte di energia iniziano a lampeggiare.
6. Premere nuovamente il pulsante di conferma. Gli indicatori del livello di raffreddamento iniziano a lampeggiare.
7. Premere i pulsanti freccia (3) per selezionare il livello di raffreddamento desiderato.
8. Premere il pulsante di conferma per confermare la selezione. Il pannello di controllo deve ora confermare e spegnersi, lasciando accesa la luce blu del pulsante di accensione/spegnimento.



In caso di mancata conferma, dopo 10 secondi le luci si spengono e le impostazioni selezionate non verranno memorizzate.



Per migliorare le prestazioni di raffreddamento del frigorifero alle alte temperature, Thetford consiglia di installare il kit ventilatore. Questo kit facilita e velocizza il convogliamento dell'aria alle prese d'aria. Il kit ventilatore è adatto a tutti i frigoriferi Thetford.

6. Fonti di energia

Sono disponibili quattro funzioni:



Seleziona automaticamente la fonte desiderata

- Il pannello di controllo mostra la A e la migliore fonte disponibile.



230 V – Rete

- Questo frigorifero è dotato di componenti elettronici che ne garantiscono prestazioni di raffreddamento ottimali a tutte le tensioni di ingresso comprese tra 210 V e 250 V.



12 V - Batteria del veicolo

- Il funzionamento a 12 V è efficace solo quando il motore del veicolo è in funzione.
- Le prestazioni del frigorifero quando in funzione a 12 V dipendono dallo spessore e dalla lunghezza del cablaggio e dall'impianto generale del veicolo (di traino).
- Se il frigorifero è installato in una roulotte, necessiterà di un segnale D+ (motore in funzione) dal veicolo trainante per poter funzionare in modalità CC durante il viaggio.
- Il costruttore del veicolo ricreazionale può scegliere di disattivare l'opzione 12 V come fonte di energia.



Gas - Raccordo gas di una bombola

- Quando si utilizza il gas, accertarsi che la valvola della bombola sia aperta.
- Verificare che il pannello di controllo sia alimentato dalla batteria o da batterie AA (nel caso del modello stand-alone).
- Quando si seleziona il gas, la fiamma deve essere accesa entro 30 secondi. In caso contrario, riavviare il frigorifero e selezionare nuovamente la fonte a gas. Per motivi di sicurezza non è possibile accendere la fiamma una volta trascorsi 15 minuti dopo essersi messi in marcia.
- A partire da circa 1000 m sopra il livello del mare, possono verificarsi problemi di natura fisica all'accensione del gas. Questo non significa che il frigorifero non funzioni correttamente.

7. Opzioni di controllo

Batterie scariche (serie N4000-E+, modello stand-alone)

Vedere le immagini 1, 2 e 3 per un riferimento visivo.

I modelli stand-alone possono essere dotati di un pannello di controllo a LED+ che funziona solo quando il pannello di controllo è alimentato. Un modello stand-alone (installato dal costruttore del veicolo ricreazionale) funziona utilizzando 6 batterie 1,5 V AA/LR6 in caso di assenza di alimentazione rete elettrica o batteria.



Il frigorifero funziona a batterie per circa 7 giorni in abbinamento con l'alimentazione a gas.

Quando il simbolo rosso 'batteria scarica' lampeggia, è necessario sostituire le batterie entro 24 ore.



Non utilizzare batterie ricaricabili per questa funzione del frigorifero.



Se non si prevede di utilizzare questa funzione per più di due settimane, rimuovere tutte le batterie.

Anticondensa (modello B e C1)

Per preservare il pannello di controllo dalla condensa, la funzione anticondensa si attiva automaticamente. Disattivare questa funzione solamente quando l'alimentazione è ridotta. Per disattivare la funzione:

Vedere le immagini 4 e 5 per un riferimento visivo.

LED	LCD
<ol style="list-style-type: none">1. Premere contemporaneamente i pulsanti freccia (3) e tenerli premuti per 2 secondi. Il simbolo 'anticondensa disinserita' sul pannello di controllo si illumina.2. Premere i pulsanti freccia contemporaneamente e mantenerli premuti per 2 secondi per riattivare la funzione anticondensa.	<ol style="list-style-type: none">1. Premere il pulsante anticondensa (4). Il simbolo sul pannello di controllo si illumina.2. Premere nuovamente il pulsante per riattivare la funzione anticondensa.

8. Uso del comparto frigorifero

Per organizzare il frigorifero come desiderato, spostare i ripiani e i contenitori sullo sportello in altezza.



Per prevenire la formazione di ghiaccio nel frigorifero, coprire sempre i prodotti liquidi, lasciare raffreddare i prodotti caldi prima di introdurli e non aprire lo sportello per periodi più lunghi del necessario.



La capacità massima del cassetto è di 15 kg.

Per spostare i ripiani (solo modello B)

Vedere l'immagine 6 per un riferimento visivo.

- Posizionare un attrezzo a estremità piatta saldamente all'interno dell'apertura ovale del fermaglio [1].
- Tenere il blocco sotto il fermaglio con la mano libera [2].
- Allontanare delicatamente l'attrezzo dalla parete del frigorifero (circa 30 gradi) lasciandone l'estremità al fondo dell'apertura ovale [3].
- Dopo aver rimosso il blocchetto di sicurezza, ruotare il fermaglio verso l'alto per sganciare il ripiano [4].
- Spostare il ripiano alla posizione desiderata.
- Ruotare il fermaglio verso il basso finché il ripiano non scatta in posizione.
- Posizionare il blocchetto al fondo del ripiano finché non scatta.

Per spostare i ripiani (modello A, C1 e C2)

Vedere l'immagine 7 per un riferimento visivo.

I ripiani dei modelli A, C1 e C2 sono fissi per prevenire intrappolamenti accidentali e possibile soffocamento dei bambini.



Non rimuovere i ripiani fissi, in tal modo i bambini non avranno spazio per rimanere intrappolati nel frigorifero.

Qualora fosse necessario spostare un ripiano fisso, svitare le viti posizionate sul ripiano in prossimità dei fermi.

- Ruotare verso il basso i fermi in plastica del ripiano [1].
- Sollevare leggermente il lato corrispondente [2].
- Spostare il ripiano alla posizione desiderata.
- Posizionare il lato destro nella scanalatura corrispondente e il lato sinistro nel fermo [3].
- Ruotare il fermo in plastica verso il basso [4].
- Riposizionare le viti al termine dell'intervento.



Accertarsi che lo sportello possa comunque chiudersi dopo aver riorganizzato i ripiani e i contenitori.

9. Utilizzo del comparto congelatore

- Utilizzare il comparto congelatore per conservare per brevi periodi alimenti deperibili o cibi congelati.



Mai conservare liquidi gassati nel comparto congelatore.



La temperatura del comparto congelatore non può essere garantita se il frigorifero funziona in un veicolo con temperatura interna inferiore a 10 °C. Gli alimenti potrebbero scongelarsi.

- Usare il comparto congelatore per produrre cubetti di ghiaccio.
 - Riempire 2/3 della vaschetta per i cubetti con acqua e collocare la vaschetta nel comparto congelatore. Accertarsi di utilizzare esclusivamente acqua potabile.



Non mangiare i cubetti di ghiaccio o i ghiaccioli direttamente dal comparto congelatore. Possono provocare ustioni.

10. Durante la guida



Durante la guida, è consentito il funzionamento a gas del frigorifero solo se il veicolo è dotato di dispositivo di chiusura di sicurezza, secondo le normative locali vigenti.

vedere l'immagine 8 per un riferimento visivo.

- Accertarsi che nessun prodotto all'interno del frigorifero possa spostarsi durante la guida. Fissare le bottiglie nello sportello e nel cassetto con il relativo fermo e assicurare tutti gli alimenti sui ripiani di appoggio.
- Chiudere lo sportello.

vedere l'immagine 9 per un riferimento visivo.



Quando si chiude e si preme lo sportello del frigorifero, lo sportello si blocca automaticamente. Questa serratura fissa lo sportello anche durante la guida. Alcuni modelli sono dotati di una serratura di sicurezza supplementare sul fondo del frigorifero. Per accertarsi che la porta non si apra durante la guida, spingere la serratura di sicurezza nera sul perno della porta.

11. Uso in inverno

vedere l'immagine 10 per un riferimento visivo.

- Se si intende utilizzare il frigorifero con una temperatura esterna inferiore a 6 °C, installare un coperchio invernale idoneo, come illustrato.



Questo coperchio protegge il frigorifero dall'aria fredda e ne garantisce un funzionamento ottimale.



Accertarsi di rimuovere il coperchio invernale quando la temperatura sale oltre i 6 °C.

12. Manutenzione e pulizia



Prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione o pulizia sul frigorifero, spegnere l'apparecchio e scollegare entrambe le fonti di alimentazione CA e CC.

Per ottenere prestazioni ottimali, è importante pulire il frigorifero con regolarità. Rimuovere dapprima i ripiani, gli scomparti porta, il vassoio estraibile ed il cassetto. Quindi pulire le parti e l'interno del frigorifero con un panno morbido e un detergente domestico delicato. Pulire l'esterno del frigorifero con un panno morbido inumidito. Verificare che le prese d'aria all'esterno del veicolo siano sempre a tenuta di polvere.

Rimozione del sistema a vassoio estraibile (modello C1 e C2)

Vedere l'immagine 11 per un riferimento visivo.

Per rimuovere il sistema a vassoio estraibile:

- Aprire completamente la porta del frigorifero e rimuovere il vassoio.
- Far scorrere il binario verso destra, come illustrato.
- Rimuovere e pulire il sistema a vassoio estraibile.
- Dopo la pulizia, riposizionare il vassoio procedendo in ordine inverso rispetto alla rimozione.
- Accertarsi che il vassoio scatti in posizione.

Rimozione del sistema a vassoio estraibile (modello B)

Vedere l'immagine 12 per un riferimento visivo.

Per rimuovere il sistema a vassoio estraibile:

- Aprire completamente la porta del frigorifero e rimuovere il vassoio.
- Individuare i due fermagli sul retro del binario [1].
- Tirare i fermagli verso l'alto e in avanti finché non si sganciano.
- Abbassare la parte anteriore e far scorrere il binario ulteriormente verso la parte anteriore [2].
- Rimuovere e pulire il sistema a vassoio estraibile.
- Dopo la pulizia, riposizionare il vassoio procedendo in ordine inverso rispetto alla rimozione fino allo scatto. Per la porta con apertura a sinistra, posizionare il vassoio nelle fessure sul lato destro.
- Assicurarsi che il vassoio si blocchi in posizione.

Rimozione del cassetto (modello C1)

Vedere l'immagine 13 per un riferimento visivo.

Per rimuovere il cassetto del frigorifero modello C1:

- Estrarre il cassetto fino al fermo quindi spingerlo leggermente indietro.
- Spingere i fermi guida indietro, come illustrato in figura.
- Tirare ulteriormente il cassetto in avanti e sollevare le rotelle sulle curve.
- Rimuovere e pulire il cassetto.
- Dopo la pulizia, estrarre le guide finché non scattano in posizione.
- Riposizionare il cassetto procedendo in ordine inverso rispetto alla rimozione.



Non utilizzare detergenti abrasivi, spugne abrasive metalliche o spazzole dure. Potrebbero danneggiare il frigorifero.



Non pulire il frigorifero con sapone o sostanze detergenti aggressive, caustiche o a base di soda.



Il passaggio di acqua attraverso le prese d'aria può danneggiare il frigorifero.



Le parti libere del frigorifero non sono adatte al lavaggio in lavastoviglie.

13. Sbrinamento

La formazione di uno strato di ghiaccio sulle alette di raffreddamento diminuisce la capacità di raffreddamento e la durata del frigorifero. Pertanto, il frigorifero è dotato di un sistema di sbrinamento automatico che riduce la formazione di ghiaccio.

È anche possibile sbrinare il frigorifero manualmente. A tal fine:

- Rimuovere tutti gli alimenti.
- Spegnerne il frigorifero e aprire le porte.
- Collocare un panno nel comparto congelatore e al fondo del comparto frigorifero per raccogliere eventuali perdite d'acqua.



Non accelerare il processo di sbrinamento forzando la rimozione dello strato di ghiaccio o con oggetti affilati oppure utilizzando un asciugacapelli o altro dispositivo elettrico.

14. Risoluzione problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il frigorifero non si avvia	Il frigorifero è spento	Accendere il frigorifero
	Il veicolo non è in piano	Accertarsi che il veicolo sia in piano
		Cercare di avviare il frigorifero utilizzando un'altra fonte di alimentazione
Modello con display LCD: Sul pannello di controllo appaiono i codici di errore 1, 2, 4, 5, 8, 9, 12 o 13	Cause multiple	Spegnerne e riaccendere il frigorifero. Se il problema persiste, rivolgersi al centro assistenza
Codice errore 3 Il frigorifero non funziona con il gas	La bombola è vuota	Sostituire la bombola
	La valvola della bombola e/o le valvole di intercettazione sono chiuse	Aprire le valvole
	Il frigorifero è spento	Accendere il frigorifero

Problema	Causa possibile	Soluzione
		Cercare di far funzionare il frigorifero con un'altra fonte di alimentazione
Codice errore 6 o 7 Il frigorifero non funziona a 12 V	Il motore non è in funzione	Accertarsi che il motore sia in funzione
	Fusibile 12 V difettoso	Controllare se il fusibile da 12 V nella scatola fusibili del camper o auto è ancora operativo
		Cercare di far funzionare il frigorifero con un'altra fonte di alimentazione
Codice errore 10 Il frigorifero non funziona a 230 V	Rete elettrica non disponibile	Verificare la disponibilità della rete elettrica
		Cercare di far funzionare il frigorifero con un'altra fonte di alimentazione
Codice errore 11 Il frigorifero non funziona in modalità Auto	Le fonti non sono collegate	Collegare le fonti
		Cercare di far funzionare il frigorifero con un'altra fonte di alimentazione manualmente
Codice errore 18: Tutti i simboli illuminati		Attendere alcuni secondi finché il frigorifero non si avvia normalmente
Tutte le luci lampeggianti		Spegnere e riaccendere il frigorifero. Se il problema persiste, rivolgersi al centro assistenza
Il frigorifero raffredda in modo insufficiente	Aperture di ventilazione completamente o parzialmente ostruite	Pulire o rimuovere l'ostruzione
	Il veicolo non è in piano	Accertarsi che il veicolo sia in piano
	Livello di raffreddamento selezionato troppo basso	Selezionare un livello di raffreddamento più elevato
	Le ventole sono spente	Accendere le ventole
	Sportello non correttamente chiuso	Chiudere lo sportello
	Quantità eccessiva di ghiaccio sulle alette di raffreddamento	Sbrinare il frigorifero

Problema	Causa possibile	Soluzione
		Se il problema persiste, rivolgersi al centro assistenza

15. Conservazione in magazzino

Se non si utilizza il frigorifero per un lungo periodo:

- Svuotare il frigorifero.
- Sbrinare il comparto congelatore.
- Pulire accuratamente tutto il frigorifero.
- Installare il coperchio invernale sulle prese d'aria per proteggere il frigorifero durante la conservazione in magazzino.
- Durante la conservazione in magazzino, tenere lo sportello del frigorifero e lo sportello del comparto congelatore aperti.

Per tenere lo sportello aperto durante la conservazione in magazzino:

vedere l'immagine 14 per un riferimento visivo.

- Modello A e B: Ruotare la serratura per la conservazione in magazzino e fissarla utilizzando la contropiastra.

Vedere l'immagine 15 per un riferimento visivo.

- Modello C1 e C2: Ruotare la serratura per la conservazione in magazzino.



Accertarsi che i rubinetti del gas della bombola siano chiusi durante la conservazione in magazzino.



Il passaggio di acqua attraverso le prese d'aria può danneggiare il frigorifero. Accertarsi che le aperture delle prese d'aria siano coperte prima di lavare il veicolo prima del rimessaggio.

Per usare il frigorifero dopo la conservazione in magazzino:

- Ruotare la serratura per la conservazione in magazzino alla posizione originale.

16. Garanzia e assistenza

Per la nostra procedura e policy di garanzia, visitare il sito www.thetford.com

Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da persona autorizzata. Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, l'apparecchio deve scollegato dall'alimentazione elettrica.

Per assistenza, contattare il proprio Centro di assistenza locale autorizzato fornendo i dettagli del modello e il numero di serie riportati sulla targhetta identificativa unitamente alla data di acquisto.

Vedere l'immagine 16 per un riferimento visivo.

1. Numero di modello
2. Numero di matricola

Vedere le immagini 1, 2 e 3 per la posizione dell'etichetta identificativa.

17. Caratteristiche tecniche

Tabella 1: Caratteristiche del frigorifero

Modello	Display	Volume totale (L)	Volume comparto alimenti congelati (L)	Consumi energetici (kWh/24h)	Consumi energetici gas (g/24h)	Peso netto (kg)
N4080	LED+	81	10	2,4	240	22,5
N4090	LED+ o LCD	89	11	2,6	270	22,5
N4097	LED+ o LCD	96	11	2,6	270	23,5
N4100	LED+ o LCD	97	11	2,8	330	27
N4104	LED+ o LCD	105	11	2,8	330	27
N4108	LED+ o LCD	106	14	2,6	270	24
N4112	LED+ o LCD	113	14	2,6	270	24
N4141	LED+ o LCD	141	15	3,9	400	38
N4142	LED+ o LCD	142	15	3,9	400	37
N4145	LED+ o LCD	141	23	4,0	420	37
N4150	LED+ o LCD	149	25	4,0	420	37,5
N4170	LED+ o LCD	167	29	4,0	420	39
N4175	LED+ o LCD	175	31	4,0	420	39,5



Consumo energetico medio a temperatura ambiente di 25 °C con temperatura dell'armadio di 5 °C.

18. Smaltimento

Il frigorifero è stato progettato e realizzato con l'impiego di materiali e componenti di elevata qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. L'impianto di raffreddamento contiene ammoniaca come refrigerante e ciclopentano, non dannoso per l'ozono, come agente soffiante nella schiuma.

Al termine della vita utile del frigorifero, provvedere allo smaltimento in accordo con le normative locali. Non smaltire il frigorifero con i comuni rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto usato contribuisce ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

FRANCE

Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E info@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkaregatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E infos@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E info@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E info@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
130-132 Freight Drive
SOMERTON, VIC 3062
AUSTRALIA

T +61 3 9358 0700
E infoaus@thetford.com.au
www.thetford.com.au

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E info@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E info@thetford.eu

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn